

# **Normes éditoriales pour les auteurs de manuscrits remis au CEAlex 07/2018**

Les conventions de présentation du texte et de désignation des sites alexandrins et des époques sont destinées aux auteurs qui écrivent en français. Pour les auteurs écrivant en allemand, en italien, en espagnol ou en anglais, respecter les conventions d'imprimerie propres aux trois langues.

## **1. Présentation du texte**

### 1.1. INDICATIONS GÉNÉRALES

En Word Mac ou PC

Corps du texte : Times 12

Appel de note : Times 9 (référence automatique)

Texte de note en bas de page : Times 10

Interligne : 1,5

Pour les tableaux, insertion possible dans le fichier Word, sauf s'ils sont de grande taille, on préférera alors Excel. En tous les cas, pas de notes automatiques dans les tableaux. Elles ne passeront pas dans Indesign.

En plus de la version informatisée, fournir une impression du texte et des figures si elles sont informatisées.

Dans le corps de texte, **hiérarchiser** les différentes parties avec des caractères différents. Les numérotations sont indispensables, même si elles pourront être supprimées pour l'édition finale du manuscrit. **On n'utilisera pas l'option de numérotation automatique des styles de Word, mais on écrira « en dur » les numéros des parties. Dans le même ordre d'idées, il est impératif de ne pas utiliser les styles prédéfinis de Word (Titre1, Titre2, etc.).**

#### **1. titre en gras, bas de casse**

## 1.1. TITRE EN PETITES CAPITALES

### 1.1.1. titre en italiques

Pour les **catalogues de matériel céramique ou autre**, adopter la présentation suivante en 10 points : numéro de catalogue en gras suivi du numéro d'inventaire et éventuellement du numéro de figure (introduit par une seule tabulation, qui, dans la mise en page finale, sera alignée à droite) et enfin la description.

Exemple :

**95.GAB98.50302.1.1**            **fig. 12**

Amphore égéenne (?), apparentée au type Agora M273 ; pâte orange clair, très grossière, nombreuses inclusions grises et blanches, paillettes de mica ; surface brun orangé, très rugueuse.

## 1.2. CONVENTIONS D'IMPRIMERIE

Dans les textes français, tous les signes de ponctuation double (: ; ? !) doivent être précédés d'une espace insécable. Les autres signes de ponctuation ( . , ) sont suivis d'une espace.

Les indications de siècle se font de la manière suivante : chiffre(s) **en petites capitales** et abréviations en exposant.

Exemple : I<sup>er</sup>, II<sup>e</sup>, IV<sup>e</sup>. On indiquera av. J.-C. et apr. J.-C.

En anglais, on mettra les abréviations BC, AD, AC, BCE, CE en petites capitales sans point ; les indications de siècle seront soit en toutes lettres « ninth » par exemple, soit sous la forme « 9th ».

Les indications de pages (p.), de figures (fig.), de numéros (n°), de planches (pl.) doivent être suivies d'une espace insécable avant le chiffre et les appels de figure mis en gras (**fig.**)

L'espace insécable est aussi utilisée dans l'écriture des milliers : 5 000, 10 000 ; 100 000.

Dans les énumérations, chaque élément de la liste est introduit par un tiret moyen « – » (Alt+ Shift + touche Tirez) et suivi d'un point-virgule ou d'un point pour le dernier élément.

### 1.3. POLICES HIÉROGLYPHIQUE, GRECQUE, COPTE OU ARABE

**Utiliser les polices mises en place à l'IFAO et disponibles sur le site Web de l'IFAO :** <http://www.ifao.egnet.net/publications/outils/polices/>

### 1.4. DÉSIGNATION DES SITES ALEXANDRINS, DES ÉPOQUES ET AUTRES PRÉCISIONS

Aboukir	Lac Mariout
Anse du Marabout	Musée gréco-romain
Asklépieion	Nécropole d'Anfouchi
Borg el-Arab	Nécropole de Chatby
Bruchéion	Nécropole de Gabbari
Canal, mais canal de Suez	Nécropole de Hadra
Canal Mahmoudieh	Nécropole d'Ibrahimieh
Canal Nassirieh	Nécropole du Mex
Césaréum	Nécropole de Minet el-Bassal
Citerne Dar Ismaël	Nécropole de Moustapha Kamel
Citerne el-Gharaba	Nécropole de Ras el-Tin
Citerne el-Nabih	Nécropole de Wardian
Citerne Ibn Battouta	Sarapieion (Sarapis)
Colonne Pompée	Schédia Cheroun
Delta, mais delta du Nil	Shallalat
Edkou	
Ezbet el-Makhlouf	Hellénistique : 331-30 av. J.-C.
El-Manara	Haut-Empire : 30 av. J.-C.-II <sup>e</sup> siècle apr. J.-C.
Fort Qaitbay	
Kafr el-Dawar	Moyen-Empire : III <sup>e</sup> -IV <sup>e</sup> siècle apr. J.-C.
Kobri el-qadim	Bas-Empire, Romain tardif : V <sup>e</sup> -VI <sup>e</sup> siècle apr. J.-C.
Kôm el-Chougafa	
Kôm el-Dikka	Médiéval : VII <sup>e</sup> -XV <sup>e</sup> siècle apr. J.-C.
Kôm el-Nadoura	Période ottomane : XVI <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> siècle apr. J.-C.
Lac Hadra	
Lac Maadieh	

Kamil, Mohamed Ali	intra-muros
	olla
Basse-Égypte	sakieh
Haut-Barrage	Première Guerre mondiale
Haute-Égypte	Seconde Guerre mondiale
Moyenne-Égypte	Port Est
Île d'Éléphantine	Port Ouest
Sainte Catherine (Église Sainte-Catherine)	Pour les sites égyptiens (transcription de l'arabe), adopter l'orthographe du Guide bleu.
antiaérien	
chadouf	Dans des cas bien précis, origine grecque du nom par exemple Thmouis
extra-muros	

## 2. Conventions bibliographiques

Toutes les références bibliographiques doivent être placées dans les notes en bas de pages. Elles doivent être présentées sous la forme NENNA 2000, p. 162, la référence complète figurant en fin d'article dans la bibliographie.

Pour les abréviations de périodiques, on suit les règles de l'IFAO, voir l'ouvrage de B. MATHIEU, *Recommandations aux auteurs et abréviations des périodiques*, Le Caire, 1993, 5<sup>e</sup> édition, revue et augmentée, Le Caire, 2010, disponible aussi sur le site web de l'IFAO (<http://www.ifao.egnet.net/uploads/publications/enligne/Abreviations.pdf>).

- Donner systématiquement, pour les articles et les monographies, le nom de l'auteur en petites capitales précédé de l'initiale de son ou de ses prénoms (s'il y a plusieurs auteurs, séparer par une virgule).
- Donner le titre des articles cités ; placer le titre des articles entre guillemets (« suivi d'une espace insécable et » précédé d'une espace insécable) ; le titre des périodiques et des ouvrages doit apparaître en italiques.
- Indiquer systématiquement pour les monographies le lieu et la date d'édition, pour les articles issus de périodiques, la tomaisson en chiffres arabes (si elle existe) et l'année de parution.
- Indiquer la pagination de façon complète : p. 17 ou p. 17-34. Les références du type p. 17 sq, p. 25 et suiv. sont à proscrire de même que pp. 17-34.

Exemples dans le cas d'une monographie :

J. MCKENZIE, *The architecture of Petra*, Oxford, 1990, p. 128, n° 13, pl. 28.

J. MARCADÉ, *Au Musée de Délos, Étude sur la sculpture hellénistique en ronde bosse découverte dans l'île*, *BEFAR* 115, 1969, p. 440, note 3.

Exemples dans le cas d'un article :

H. RIAD, « Une collection de tessères au Musée gréco-romain d'Alexandrie », in *Mélanges Michalowski*, Varsovie, 1966, p. 155-166.

A. KOSSATZ-DEISSMANN, « Figurenvase in Gestalt einer trunkenen Alten. Nachrichten aus dem Martin-von-Wagner Museum », *ArchAnz* 1995, p. 527-536.

H. WREDE, « Matronen im Kult des Dionysos. Zür hellenistischen Genreplastik », *MDAIR* 98, 1991, p. 164-188.

H. WREDE, A. KOSSATZ-DEISSMANN, « Figurenvase in Gestalt einer trunkenen Alten. Nachrichten aus dem Martin-von-Wagner Museum », *ArchAnz* 1995, p. 527-536.

Pour la liste bibliographique, adopter la présentation suivante :

#### **BONNET et al. 2005**

Ch. BONNET, M. ABD EL-SAMIE, F. TALHA, R. AL-TAHER, M. ABD EL-HAFIZ, N. OUDA MOHAMED, « L'ensemble martyrial de Tell el-Makhzan en Égypte », *Genava* 53, 2005, p. 281-291.

#### **BRUNO 1969**

V. BRUNO, « Antecedents of the Pompeian first style », *AJA* 73, 1969, p. 305-319.

#### **COULSON, MOOK, REHARD 1997**

W.D.E. COULSON, M.S. MOOK, J.M. REHARD, « Stamped amphora handles from Tel Beersheba », *BASOR* 306, 1997, p. 47-62.

#### **DAHARI 1998**

U. DAHARI, « Les lointains monastères du sud du Sinaï », in D. VALBELLE, Ch. BONNET (éd.), *Le Sinaï durant l'Antiquité et le Moyen Âge. 4 000 ans d'histoire pour un désert*, (Paris, 1997), Paris, 1998, p. 144-150.

### **EMPEREUR, NENNA (éd.) 2001**

J.-Y. EMPEREUR, M.-D. NENNA (éd.), *Nécropolis 1: Tombes B1, B2, B3, B8, ÉtAlex 5*, Le Caire, IFAO, 2001.

### **MCKENZIE 1990**

J. MCKENZIE, *The architecture of Petra*, Oxford, 1990.

### **TOMLINSON 1984**

R.A. TOMLINSON, « The ceiling of Anfushy II.2 », in *Alessandria e il mondo ellenistico-romano. Mélanges Achille Adriani*, II, Rome, 1984, p. 260-264.

### **WREDE, KOSSATZ-DEISSMANN 1995**

H. WREDE, A. KOSSATZ-DEISSMANN, « Figurenvase in Gestalt einer trunkenen Alten. Nachrichten aus dem Martin -von-Wagner Museum », *ArchAnz* 1995, p. 527-536.

## **3. Présentation des illustrations**

### **3.1. ILLUSTRATIONS**

Les illustrations ne doivent pas être intégrées dans le corps du texte, il convient de fournir des fichiers séparés sous Adobe Photoshop pour les photos et Adobe Illustrator pour les dessins. **Pour chaque illustration, un numéro de figure ou de planche. Les figures doivent être numérotées en continu.**

Fournir une liste de figures numérotées en continu avec les documents originaux ou les tirages papiers pour les documents informatiques, en indiquant les crédits de dessins ou de photos. Pour ces derniers, faire en sorte que la correspondance se fasse aisément. On peut nommer les fichiers de la manière suivante : nom de l'auteur de l'article, suivi de fig. et n° (ex : Empereurfig01).

Pour les fichiers informatiques de dessin, fournir des dessins à l'échelle voulue, vectorisés sous Adobe Illustrator ou scannés sous Adobe Photoshop au minimum à 1200 DPI (noir et blanc).

Pour les photos argentiques, il convient de les numériser à 300 DPI, à l'échelle de la publication avec un cadrage assez large.

Pour les photos numériques, fournir les fichiers bruts, non compressés.

Il est conseillé de fournir une prémaquette, selon la taille des *Études alexandrines* :  
**taille des pages 27,5 sur 20 cm ; surface exploitable 22,3 x 15,5 cm**

Pour la collection *Littérature Alexandrine* ; la surface exploitable des cahiers d'images est de 10,51 cm x 15,15 cm.

Ne pas remplir à l'excès les pages et penser à laisser un espace suffisant pour les légendes.

Dans le cas de planches de dessins ou de photographies prenant toute une page sur Illustrator, le cadre est de 15,5 sur 21 cm pour laisser au moins un cm pour la légende, les numéros à l'intérieur de la planche seront indiqués en Myriad Pro 8 pt Regular. Les échelles suivront le modèle ci-dessous qui peut être obtenu auprès de la responsable du service dessin.

Echelle 1/2



Echelle 1/3



Echelle 1/4



Echelle 1/5

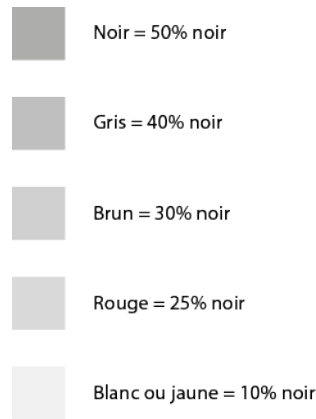


Echelle 1/6



Les objets sont dessinés à l'échelle 1 :1 en 0,5 pour le contour externe et en 0,25 pour les détails internes, avec la section noircie.

Pour les objets revêtus d'engobe ou de peinture ; merci de veiller à une présentation homogène ; par exemple



### 3.2. MISE EN FORME DES LÉGENDES

En français : **Figure, Tableau**

En anglais : **Figure, Table**

Pas de point à la fin de la légende.

Exemples de formulation :

**Figure 1** : Fouille au pinceau d'une sépulture d'enfant dans le sable (S763, Nagada III).  
Adaïma, Nécropole de l'Est. Cliché P. Aventurier, © Gamma

**Figure 2** : Plan des hypogées de la nécropole du pont de Gabbari. DAO N. Martin, ©  
CEAlex/Cnrs

**Figure 3** : Stèle funéraire au nom de Merysekhmet, prov. inconnue, calcaire,  
H. 24,5 cm, XVIII<sup>e</sup> dynastie, British Museum, Londres, inv. 1853,0822.4 (d'après  
HALL 1914, pl. 50)

#### Pour les documents anciens

Coll. = collection d'un particulier. Ex.: Coll. M.-D. Martellière, Coll. C. Shaalan, Coll.  
L. Borel

Fonds = collection déposée dans des services d'archives. Ex.: Fonds Ayoub-Boulad,  
Fonds A. Pelle, Fonds J.-Y. Empereur

Ex. Fonds J.-Y. Empereur, © Archives CEAlex/Cnrs

Archives: archives institutionnelles. Ex. : Archives CEAlex/Cnrs. Seules les Archives  
ont un copyright.

Ex. : © Archives CEAlex/Cnrs

Pour les imprimés (ouvrages ou journaux) d'où sont extraites des reproductions,

(d'après Union française des Anciens combattants et soldats à Alexandrie Égypte,



*Jubilé 1919-1944, Livre d'Or, Le Périscope, 20 mai 1944)*

Pas d'indication de lieu de conservation dans la légende.